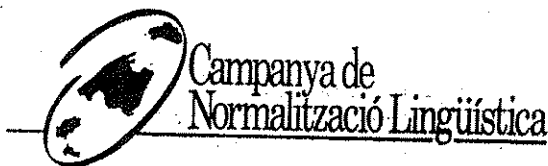


LÍNIA DIRECTA

amb la Campanya de Normalització Lingüística

III



Palma
1993

Línia Directa

© Aina Moll

Producció: Campanya de Normalització Lingüística de les Illes Balears

Fotocomposició: Documenta Balear s.a.

Impressió: Antoni Rotger

Dipòsit Legal: PM-1.364/1991

X

L'esbroncada al President

D'ençà que s'ha sabut que el President Cañellas va ser esbroncat a Sevilla pel fet de parlar català a l'acte oficial del dia de les Illes Balears, hi ha hagut comentaris —públics i privats— per a tots els gustos. També, naturalment, entre els nostres comunicants. Així, n'hi ha que no comprenen “com pot passar una cosa així, quan la Constitució garanteix respecte i protecció a les diferents llengües d'Espanya, i el President parlava en nom de la nostra Comunitat”; n'hi ha que ens demanen irònicament “que en prenguem nota i admetem d'una vegada que voler fer entendre les coses als *espanyols*”

és igual que fer retxes dins s'aigo", o bé s'exclamen "on s'és vist mai, anar a xerrar en mallorquí a Sevilla!" i completen l'exclamació de maneres ben diferents: "...si a Mallorca moltes vegades parla en castellà!", o bé: "a Sevilla s'ha de xerrar en castellà, que és la llengua comuna de tots els espanyols". Tal com era d'esperar, no hi manca qui ens demana la nostra opinió, perquè n'ha sentit de tota casta i no veu "quina actuació era la més adequada, per a la normalització lingüística".

Des del punt de vista de la normalització, crec que no podem fer altra cosa que felicitar el President; en primer lloc, pel fet de parlar en aquell acte institucional en la llengua pròpia de la Comunitat, i en segon lloc, per la manera com va saber desdramatitzar l'esbrincada.

Els pabellons de l'Expo són aparadors on cada país (sigui estat o comunitat autònoma) es mostra a la resta del món: història, art, indústria, paisatges, folklore... i, naturalment, la llengua, que és el signe d'identitat més notable. Estic segura que no hi ha hagut cap President que no hagi fet ús de la llengua del seu territori, en el "seu dia" de l'Expo, encara que probablement tots o quasi tots hauran emprat també la de la terra que els acull. Aquesta és l'actuació protocol·lariament normal, i no hi ha cap motiu que justifiqui una actuació diferent per part del President de la nostra Comunitat.

Estic segura també que cap president estranger haurà estat escridassat pel públic que no entenia la llengua d'ell; i m'estranyaria molt que esbrincassin el President Pujol per parlar català, o el President Fraga per parlar gallec, o Ardanza per parlar euskera. Els sevillans, i el públic castellanoparlant en general, saben que aquestes són les llengües que ells representen, i que els seus ciutadans confien que les col·locaran al lloc que els correspon. En canvi, "no saben" que les Balears tenen llengua pròpia, no existeix consciència generalitzada d'aquest signe d'identitat, possiblement perquè els illencs no hem manifestat fins ara l'orgull i la fidelitat lingüístics indispensables per garantir-li el respecte d'altri. L'Expo era una ocasió d'or per reparar aquesta mancança, i el President la sabé aprofitar. I va fer molt bé de rebre l'esbrincada amb naturalitat,

demostrant que no l'atribuïa a malvolença, sinó a manca d'informació.

Confiem que aquest episodi servirà de pauta per a les futures actuacions institucionals (i que no tornarà a passar, per exemple, que una autoritat de Mallorca s'adrexi a uns visitants estrangers en castellà, amb traducció simultània a l'anglès perquè els auditors no l'entenen...). I també per despertar en tots illencs el noble orgull de la llengua que ens és indispensable per sentir-nos segurs dins la nostra identitat, sense complex d'inferioritat de cap casta. No ens cauran els anells pel fet de parlar castellà o qualsevol altra llengua sempre que convengui, però mai per amagar la nostra o per evitar una esbrincada de qui no la vol entendre o respectar. - A. M. (13-7)